

**PRZYTRAFIAĆ SIĘ** (20) *vb impf*

**przytrafiac się** (18), **przytrefiac się** *ModrzBaz* (2).

*się* (16), *się* (4).

*W inf oba a jasne; w pozostałych formach -tra-* (7) *MurzNT, GliczKsiąż, Mącz* (4), *BielRozm*, -trą- (6) *GroicPorz* (2), *KarnNap, Oczko, GostGosp, SarnStat*; przytrefiac się z *tekstu nieoznaczającego é.*

*inf* przytrafiac się (3).  $\diamond$  *praes 1 sg* przytrafiam się (3).  $\diamond$  *3 sg* przytrafią się (11).  $\diamond$  *3 pl* przytrafiają się (1).  $\diamond$  *praet 3 sg m* przytrafił się (1). *n* przytrafiało się (1).

*Sł stp brak, Cn notuje, Linde XVII(z Cn) – XVIII w. s.v. przytrafić się.*

1. *Zdarzać się, dziać się, zachodzić, odbywać się, mieć miejsce; evenire, obvenire, usu venire Mącz, Cn; accidere Modrz, Cn; assolere Mącz; cadere, incidere, obtingere Cn* (18) : Bo wtakowych mowách/ na obiedwie ftronie/ niepatrzamy/ co się takiego nad zwyczái przytrafiá niebarzo wázného/ ale co póspolicie dobrého abo złého bywa *MurzNT* 61; Abowiem przytrafia fye wiele przygod y gwałtow w Mieściech/ ktoreby wedle Przywileiow mogły być łufznie hámováne *GroicPorz* kv, z3v; *Assolet, Przigadza fte/ przitráfia fte/ bywa tak. Ut assolet, Yáko fte póspolicie przigadza. Mącz* 399a; *Evenio, Wychodzę/ przigadzam/ ftawam fte/ przytráfiam. Mącz* 482b, 483a, 510c; *KarnNap* F4v; A gdzież więcey fwarow/ guzow/ ran/ ochromienia/ zábijánia/ przytrefia się [*committuntur*] iáko w kárczmách? *ModrzBaz* 36v; *Oczko* 25v; *BielRozm* 32; Młynarz ma bydz grobley pilen y vpufty/ y ma to záfwsze oględowác ná káždy dzień: bo fte to częfto przytrafia/ co fte iednemi taczkami źiemie zápráwić może/ tego potym kilká wfi nie zápráwi/ gdy nagła rzecz przypádnie/ á pocznie fte grobla rwác. *GostGosp* 60; *SarnStat* 877; [Nieradzi też tego słyszemy, iż to teraz tam <w> Wilnie tak gęste zabijania i morderstwa się przytrafiają i chcemy taki naleźć obyczaj, jakoby się ty rzeczy zahamowác mogły. *ListyPol* II 1548/69].

*przytrefiac się z czego* (1): Czwarty fpořob męzoboyftwá iest przygodny/ ktory fię z iákiey nagley przygody á fkwápliwie przytrefia/ imo wolá y myřl tego kto fię tego dopuřcza. *ModrzBaz* 78v.

*przytrafiac się komu* (1): Wfielki to iest dar Boży, M. Pánie, á nim rzedřzy tym iest dziwnnieyřzy, komu to Pan Bóg da: że, máiętności, flawy fwéy bez nienawiřci y zazdrořci ludzkiey vzywác może. Co fte nie przytrafia iedno tym, którzy wielkořciá á tłumem cnót fwoich mogá *odia* ludzkie zágářić *SarnStat* 862.

*Ze zdaniem podmiotowym* (2): Częfto fte téz to przytráfiać może/ iż między ták wielá Senatorów fententię/ zdánia y rozumienia bydz mogá rózné/ á nie ná wfzem záfwsdy zgodné w fprawách wfzelákich. *SarnStat* 46 [*idem*] 47; [*UstKořciel* 180].

a. *Bezpodmiotowo [w czym]* (1) :

*przytrafia się komu jak* (1): NYe ináčzey fte wthym rodzicom przytráfia záfraz fkoró bez náuki yákiefzkolwyek/ álbo czytánia/ álbo piánia/ gdy fyny fwe ná fluźbę w chłopyętá dáya/ yákoby też onym ktorzy bez przewoźniká y wyoflá czołn ná wodzye do yákiego pewnego myeřcá zápycháya. *GliczKsiąż* H5.

[*Fraza*: »jak się częfto przytrafia«: Lecz iefli który iák fte częfto w tákiey rzeczy Przytráfia [*quae multa vides discrimine tali* IX 210]/ iefli który Bóg z lámá przygodá Niezycliwá [!] ná ftronę przeciwná vwiodá. Ciebie żywym bydz žyczę *VergKoch* 250.]

**2.** *Odpowiadać, zgadzać się; cohaerere Mącz; convenire, valere Cn (2) : Male cohaeret, Nie chcą fie przytrąfiąć. Mącz 152b.*

**a.** *Pasować wymiarami i kształtem [do czego] (1) : Lyecz parobek nyemayethnośczia pyenyedzi ízyą wimowywíchi, klyucza stharego kthori od [lege: do] komori gołpodarfkyey ízyą przitraffyal oney yełth naziczil LibMal 1551/163.*

*Synonimy: 1. dziać się, przydawać się, przygadzać się, przypadać, zdarzać się.*

*Formacje współrdzenne cf TRAFIĆ.*

*Cf PRZYTRAFIAJĄCY SIĘ*

AĆ